

## Prämierte Projekte / Projets primés / Progetti premiati 2012/2013

### Projekte aus der Deutschschweiz:



#### **Zusammen kreativ; Thun (BE):**

Werkkurs für Migrantinnen und Mütter im Quartier nach dem Motto «gemeinsam kreativ sein ohne Leistung, ohne Geld und ohne Druck», angereichert durch Besuche von Museen, Ausstellungen und das Vertiefen der deutschen Sprache im Werkkurs. Durchführungsort: Thun (BE)

---



#### **Rhythmus und Tanz; Kirchberg (SG):**

Begegnungsnachmittage basierend auf Rhythmus, Tanz und Musik als Grundlage für unkompliziertes Zusammensein von Personen mit und ohne Migrationshintergrund; Einbringen von Tänzen, Liedern oder Geschichten aus der eigenen Kultur. Durchführungsort: Kirchberg / Bazenheid (SG),

---



#### **Fremde Sprache – Meine Sprache; Luzern (LU):**

Im Rahmen von «Fremde Sprache – Meine Sprache» sollen Vorleser (aus den Reihen der Eltern) gefunden werden, die den SchülerInnen in allen an der Schule vertretenen Sprachen vorlesen. So soll die vorhandene Sprachenvielfalt ‚hörbar‘ gemacht und wertgeschätzt werden. Durchführungsort: Luzern (LU), Organisation: Schule Fluhmühle, Luzern (LU)



**Das Sofa; Basel (BS):**

Schaffen eines Begegnungsraums und einer Dialogplattform in Form eines mobilen Wohnzimmers zwecks Austausch zwischen den Generationen. So sollen Nutzungskonflikte, die im öffentlichen Raum entstehen, entschärft werden. Durchführungsort: Basel (BS), Organisation: Mobile Jugendarbeit, Basel (BS)

---



**Cinema Querfeld; Basel (BS):**

Interkulturelles Kinofestival, getragen von Quartier- und Migrantenvereinen. Kulturelles Begleitprogramm mit Musikdarbietungen und Kulinarischem aus aller Welt. Im Zentrum aller Aktivitäten steht der interkulturelle Austausch. Durchführungsort: Basel (BS), Organisation: Querfeld, Basel (BS)

---



**I Love; Biel (BE):**

Eintägige Veranstaltung am Tag des afrikanischen Kindes: Vorträge zum Schweizer Bildungswesen, gemeinsames Mittagessen, Sportturniere und eine Podiumsdiskussion schaffen Kontakte zwischen einheimischen Jugendlichen und der afrikanischen Diaspora und sollen Junge zur Bildung motivieren. Durchführungsort: Biel (BE) Organisation: Swiss Minors – Swiss Minorities Sports Culture & Integration, Biel (BE)



**Interkultureller Spielplausch für alle; Biel (BE):**

Ein internationaler Spieleabend und kulinarische Aktivitäten. Monatliche Durchführung; 10 Abende pro Jahr. Abende führen Menschen mit und ohne Migrationshintergrund zusammen, bieten Gelegenheit für Kontakte und geben Einblicke in andere Kulturen. Durchführungsort: Biel (BE) , Organisation: Multimondo, Bereich Freiwilligenarbeit, Biel (BE)

---



**Culture Kitchen Events; Basel:**

Jugendliche kochen mit einer mobilen Küche für andere Jugendliche und Kinder. Spiel, Spass und Sport werden dazu angeboten. Dies an Events auf öffentlichen Plätzen und bei anderen Anlässen. Ziele sind Wahrnehmung und Wertschätzung unterschiedlicher Kulturen und die Sensibilisierung für gesunde Ernährung, Bewegung und Prävention. Durchführungsort: Basel (BS) Organisation: Worldshop, Basel (BS)

---



**Dialog; Bern (BE):**

Einrichtung eines Runden Tisches zwischen der Polizei und Vertretern der afrikanischen Diaspora mit dem Ziel einer besseren Verständigung und der Förderung eines gegenseitigen korrekten Umgangs. Durchführungsort: Bern (BE) , Organisation: Swiss African Forum, Bern (BE)



**KiKi; Thun (BE):**

Ein Projekt zur Leseförderung von Kindern und zum interkulturellen Austausch. An Lesenachmittagen für Kinder im (Vor-) Schulalter werden muttersprachlich Kindergeschichten gelesen. Ziele sind besseres Verständnis der Erstsprache und ein positiver Einfluss auf das Sprach- und Leseverhalten und damit auch auf die Integrationsfähigkeit. Durchführungsort: Thun (BE), Organisation: Biblios, Thun (BE)

---



**Jubiläumstagung Frauengruppe; Bern (BE):**

Die Frauengruppe setzt sich aktiv mit den verschiedensten Facetten und Themen des interkulturellen Zusammenlebens zwischen SchweizerInnen und MigrantInnen auseinander. Zum Anlass des 10jährigen Jubiläums der interkulturellen Frauengruppe ist eine Jubiläumstagung geplant, zu der weitere Engagierte aus dem Bereich Integration erwartet werden. Durchführungsort: Bern (BE), Organisation: Frauengruppe «Interkulturelles Zusammenleben», Bern (BE)

---



**KopfWEG; Geuensee (LU):**

Dorfbewohner mit und ohne Migrationshintergrund sollen fotografiert und die Fotos im Dorf ausgestellt werden. Ziel ist eine Annäherung an vorher fremde Menschen und die Schaffung gegenseitigen Verständnisses: «Menschen aus der Anonymität holen und ihnen ein Gesicht geben.» Durchführungsort: Geuensee (LU)



**Bibliothek der Kulturen – Förderung der Zusammenarbeit im interkulturellen Bereich; Frauenfeld (TG):**

Die Bibliothek der Kulturen fördert Kulturaustausch durch Bücherausleihe, Erzählnachmittage für Kinder, Abendveranstaltungen und Sprachcafés. Geplant ist ein Umzug in die grösseren Räumlichkeiten des Quartiertreffs, der über eine bessere Infrastruktur verfügt. Durchführungsort: Frauenfeld (TG) Organisation: Bibliothek der Kulturen, Frauenfeld (TG)

---



**Mipart – MigrantInnen wirken mit; Bern (BE):**

Das Netzwerk Mipart vermittelt Kontakte zwischen Organisationen im Stadtteil Bern West und MigrantInnen, die sich durch Mitarbeit in Organisationen und Projekten einbringen wollen. Ziele sind eine erleichterte Partizipation der MigrantInnen und die interkulturelle Öffnung von Institutionen. Durchführungsort: Bern (BE) , Organisation: MiAuQ – Mitwirkung von Ausländern und Ausländerinnen im Quartier, Bern (BE)

---



**soLun, die etwas andere Spielgruppe; Horgen (ZH):**

Projekt für Frühförderung und interkulturelle Erziehung in Form einer interaktiven Spielgruppe für muslimische Kinder im Vorschulalter und ein Frauencafé für deren Mütter. Frühförderung über den Spracherwerb hinaus zwecks des Ermöglichens von Chancengleichheit durch Erwerb von Sozialkompetenz, Toleranz und interkulturellem Verständnis. Durchführungsort: Horgen (ZH), Organisation: Solun, Horgen (ZH)



**Interkulturelles Sprachcafé / Frauencafé; Kreuzlingen (TG):**

Das Projekt «Interkulturelles Sprachcafé» plant einen wöchentlichen Kommunikationsort für Migrantinnen. Bei diesen informellen Treffen verbessern sie ihre Deutschkenntnisse. Ausserdem sind Ausflüge zu verschiedenen Einrichtungen und Orten in der Umgebung geplant. Für Kinderbetreuung wird gesorgt. Durchführungsort: Kreuzlingen (TG)



**Mentoring Africa; Luzern (LU):**

Für Kinder und Jugendliche afrikanischer Herkunft soll ein Mentoringprogramm entwickelt werden, das ihnen und ihren Eltern bei der Bewältigung schulischer Anforderungen und der Stellensuche zur Seite steht. Durchführungsort: Luzern (LU), Organisation: Réveil Afrique, Stans (NW)

---

## Suisse romande:



### « OpenMic Riviera-Chablais », Aigle (VD):

Dans le cadre du projet OpenMic, une scène entièrement équipée est mise à la disposition des personnes intéressées tous les dimanches. Ce projet a été lancé par la Fondation 'Clin d'œil' à Aigle. Lieu de sa réalisation : Aigle (VD), Organisation : Fondation Clin d'Oeil, Villeneuve (VD),

---



### « 2012, dix ans dans les deux sens! », Moudon (VD):

Le Groupe suisses-étrangers de Moudon propose des activités rapprochant les Suisses et les étrangers, mais aussi les jeunes et les personnes âgées de la région depuis dix ans. Lieu de sa réalisation : Moudon (VD) , Organisation : Groupe suisses-étrangers de Moudon et région, Moudon (VD)

---



### « Bel Horizon open », La Chaux-de-Fonds (NE):

Bel Horizon propose une série d'activités associant la population de la région et les migrants. Du tournoi de football aux conférences-débat, l'éventail est large et touche des champs d'activité diversifiés. Lieu de sa réalisation : Canton de Neuchâtel (NE) , Organisation : Bel Horizon mieux vivre ensemble, La Chaux-de-Fonds (NE)

---



**« Il était une fois un autre monde – celui du Petit Prince », Valais (VS):**

Le centre de formation « Le Botza » propose aux bibliothèques interculturelles et aux associations des lectures du « Petit Prince ». Ce spectacle itinérant réunit des « lecteurs-requérants d’asile », un violoniste et une metteuse en scène professionnelle. Lieu de sa réalisation : Valais (VS) , Organisation : Centre de formation „Le Botza“/ bibliothèque interculturelle „l’Ardoise“, Vétroz (VS)

---



**« Quartier de Lune », Lausanne (VD):**

Le Centre de quartier de Malley-Montelly offre six fois par an des soirées de découvertes des cultures des communautés habitant les deux quartiers. Centrées autour de projections cinématographiques, ces soirées sont organisées par les communautés elles-mêmes pour faire connaître leurs cultures et leurs histoires. Lieu de sa réalisation : Lausanne (VD) , Organisation : Centre de Quartier de Malley-Montelly, Lausanne (VD)

---



**« Théâtre sur l’intégration », La Chaux-de-Fonds (NE):**

La pièce de théâtre »Des chenilles pour son anniversaire!!! « traite des questions interculturelles et du choc des cultures. Proposée par le GEFEA, elle met en scène une famille africaine cherchant comment intégrer au mieux son enfant en Suisse puis un africain invitant ses collègues à manger »africain « . Lieu de sa réalisation : La Chaux-de-Fonds (NE) , Organisation : GEFEA

---





**« Construisons ensemble des occasions de rencontre », Neuchâtel (NE):**

RECIF organise des rencontres conviviales sous la houlette de femmes immigrées et suisses. Les femmes bénévoles bénéficient d'une introduction au thème de l'interculturalité et préparent notamment des repas ou des ateliers artistiques pour les femmes issues ou non de l'immigration. Lieu de sa réalisation : Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds (NE) , Organisation : RECIF, Neuchâtel (NE)

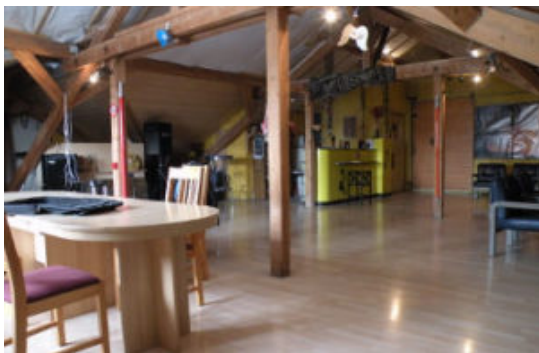
---



**« Maison du Vallon », Lausanne (VD):**

La maison du Vallon est un espace de formation et d'exposition permettant aux habitants du quartier de se rencontrer, aux enfants de se retrouver autour d'une occupation éducative pendant leurs congés, aux jeunes en situation de handicap d'améliorer leurs compétences en lecture et écriture et aux migrants d'apprendre le français et d'enseigner la couture. C'est également un lieu d'exposition pour les artistes. Lieu de sa réalisation : rue du Vallon 2 à Lausanne (VD), Organisation : Association de la Maison du Vallon

---



**« Le Galetas – réaménagement », Fribourg (FR):**

« Le Galetas » est le siège de l'association URUMURI. Cet espace inter-culturel sera réaménagé afin d'en faire une maison des solidarités et des cultures ouverte à toutes et tous. Lieu de sa réalisation : Fribourg (FR), Organisation : URUMURI, Fribourg (FR)

---



**« FemmesTISCHE », Bienne (BE):**

Femmes Tische organise des tables rondes depuis quelques années. Les participantes s'intéresseront à l'avenir au thème de l'éducation des enfants et inviteront couples suisses et immigrés à y participer tout en proposant un service de garde pour leurs enfants. Lieu de sa réalisation : Bienne (BE) , Organisation : effe, Bienne (BE)

## Progetti premiati del Ticino:



### **„Biblioteca interculturale per la prima infanzia“, Lugano (TI):**

Realizzare una biblioteca interculturale per il sostegno alla prima infanzia; allestire una stanza nella quale i bambini possano avvicinarsi alla lettura in un ambiente protetto e seguito, con l’attuazione di misure volte a promuovere l’integrazione attraverso il gioco e i racconti, con il coinvolgimento dei genitori e al di là di qualsiasi confine culturale. La biblioteca dispone di oltre 1000 libri in tutte le lingue. Luogo di svolgimento: Lugano (TI), Organizzazione: Associazione Ricciogiramondo, Ruvigliana (TI)

---



### **„Attori protagonisti dell’integrazione“, Monte Carasso (TI):**

Progetto teatrale linguistico che associa l’apprendimento della lingua italiana con la produzione di un lavoro teatrale, basato sulle esperienze e sugli avvenimenti che hanno caratterizzato la vita degli stessi partecipanti. Questi saranno assistiti da professionisti; i corsi sono aperti a persone con o senza un passato di migrazione alle spalle. Luogo di svolgimento: Monte Carasso (TI) , Organizzazione: Gruppo d’accoglienza di Monte Carasso, Monte Carasso (TI)